

Senat: Noi reglementari pentru sistemul extradarii si al mandatului european de arestare

Senatul a adoptat, miercuri, în plen, proiectul pentru completarea Legii nr. 302/2004 privind cooperarea judiciara internationala în materie penala, prioritate legislativa a Guvernului, care vizeaza unele clarificari ale regimului de efectuare a traducerilor atunci când acestea se dispun de Ministerul Justitiei si modificari ale sistemului actual de extradare si al celui privind mandatul european de arestare.

S-au înregistrat 124 voturi "pentru" si unul "împotriva".

Potrivit proiectului Guvernului, se prevede ca cererile adresate României si actele anexe trebuie însoțite de o traducere în limba româna sau în limbile franceza/engleza cu exceptia situatiilor prevazute expres în lege. În cazul în care documentele mentionate sunt traduse în alta limba decât în limba româna, Autoritatea centrala competenta sau Autoritatea judiciara în cazul transmiterii directe ia masuri pentru traducerea acestora.

"În cazul traducerilor efectuate la solicitarea Ministerului Justitiei în exercitarea atributiilor prevazute de prezenta lege si a tratatelor încheiate în domeniul cooperarii în materie penala la care România este parte sunt aplicabile prevederile Legii 178/1997 pentru autorizarea si plata interpretilor si traducatorilor folositi de Consiliul Superior al Magistraturii de Ministerul Justitiei, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casatie si Justitie, Directia Nationala Anticoruptie, de organele de urmarire penala, de instantele judecatoresti, de Birourile notarilor publici de avocati si de executori judecatoresti", se arata într-un nou alineat al proiectului adoptat de Senat.

Referitor la arestarea provizorie în vederea extradarii, aceasta se executa în centrele de retinere si arestare preventiva care se organizeaza si functioneaza în subordinea Ministerului Afacerilor Interne, cu exceptia cazurilor în care persoana se afla în executarea unei pedepse într-un penitenciar al ANP.

Proiectul de lege al Guvernului adoptat de Senat mai prevede ca, "în cazul în care la aducerea în tara a unei persoane extradate este necesara tranzitarea unui stat tert, Directia de specialitate a Ministerului Justitiei întocmeste cererea de tranzit si asigura traducerea si transmiterea cererii si oricaror documente necesare în sprijinul acesteia".

"În cazul în care mandatul european de arestare este emis în faza de urmarire penala în procedura de camera preliminara sau în faza de judecata, persoana solicitata își exercita dreptul de a avea un avocat în România, aceasta poate beneficia de asistenta judiciara gratuita în cazul în care solicita acest lucru. (...) În vederea transferului temporar a unei persoane pe teritoriul statului român solicitant, în cazul în care cererea este emisa în faza de judecata, instanta româna emitenta va dispune emiterea unui mandat de arestare în vederea transferarii temporare. Mandatul de arestare se emite pentru o perioada de 30 de zile, durata arestarii putând fi prelungita în cazul în care prezenta persoanei transferate este în continuare necesara, fiecare prelungire nu poate depasi 30 de zile, iar durata maxima a masurii arestarii pe teritoriul României nu poate depasi 180 de zile", se mai arata în proiectul de act normativ.

Proiectul de lege pentru completarea Legii nr. 302/2004 privind cooperarea judiciara internationala în materie penala va fi dezbatut de Camera Deputatilor, for decizional în acest caz.